

**Paula Crespo**FUNDADORA E DIRETORA DA GALERIA REVERSO
FOUNDER AND DIRECTOR OF GALERIA REVERSO**Joalharía de autor**

Joalharía contemporânea é uma designação ambígua que, à falta de melhor, tem sido usada frequentemente, sobretudo para referir a *joalharía de autor* - expressão esta já vulgarizada entre nós pela proliferação autoral em tantos e tão variados campos, mas apesar disso, ou por isso mesmo, talvez mais compreensível e fácil de reconhecer.

O facto é que autor (de *augere* - conduzir, gerar) é qualquer indivíduo que faz, que cria, e não creio que este “de autor” posposto à palavra joia lhe confira um estatuto relevante, como era suposto e desejável que fosse. No contexto da joalharía contemporânea a autoria é, no entanto, importante, não só a título informativo, para que possamos registar uma autoria que nos agrada ou desagradar, mas porque nos permite avaliar a consistência e a relevância de um percurso. Num mundo global [visual] em que tudo fica exposto e facilmente imitável ao alcance de um clique, a autoria pode e deve ajudar-nos

Auteur jewellery

Contemporary jewellery is an ambiguous term, which, for want of a better one, has often been used, especially when referring to *auteur jewellery* - an expression now widespread given the proliferation of ‘*auteur*’ concepts in so many and so varied fields, but in spite of this, or for this very reason, perhaps more understandable and easier to recognise.

The fact is that *auteur* (from *augere* - to increase, originate), when used in this sense, is any individual who makes something, who creates, and I do not believe that this ‘*auteur*’ prefix suggested for the word jewellery gives it any relevant status, as was supposed or wanted. In the context of contemporary jewellery authorship is, nevertheless, important, not only for informational purposes, so that we may recognise an author that we like or dislike, but also because it allows us to assess the consistency and relevance of a career path. In a global [visual] world, in which everything is on show and easily

copied, just a click away, authorship can and should help us to distinguish between an *auteur* piece and an “*auteur* copy”. By this I mean that *authorship* is not synonymous, *per se*, with quality and that in so-called *new jewellery* the authorial subject is only important to the extent that the piece of jewellery created by her/him reflects an unambiguous and original individual expression.

Neste contexto faz sentido referir a já antiga, mas sempre premente, aspiração de todos os que trabalham nesta área - a criação de uma coleção de joalharía contemporânea, que ombreasse com as muitas e importantes coleções de joalharía tradicional portuguesa existentes por todo o país, criando um *corpus* que permitisse o estudo, a fruição e a criação de um legado em construção, promovendo o conhecimento e a informação e dando à joalharía contemporânea o estatuto que merece.

Um pequeno contributo para reflexão sobre questões bem mais vastas.

In this context, it makes sense to refer to the old, yet ever-compelling aspiration of everyone working in this area - the creation of a contemporary jewellery collection, able to hold its own with the many and important collections of traditional Portuguese jewellery that can be found throughout the country, creating a body that enables the study, enjoyment and the creation of a legacy in the making, promoting knowledge and information and giving contemporary jewellery the status it deserves.

A small contribution to thought on much broader issues.